

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

S/PV.1776
10 июня 1974 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТЫСЯЧА
СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в понедельник, 10 июня 1974 года, в 10 ч. 30 м.

<u>Председатель:</u>	Г-н ЭЛЬ-ХАССЕН	(Мавритания)
<u>Члены:</u>	Австралия	Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР
	Австрия	Г-н ЯНКОВИЧ
	Белорусская Советская Социалистическая Республика	Г-н СМИРНОВ
	Китай	Г-н ЧУАН БИнь
	Коста-Рика	Г-н МОРАЛЕС
	Франция	Г-н СКАЛАБР
	Индонезия	Г-н КУСУМАСМОРО
	Ирак	Г-н ЗАХАВИ
	Кения	Г-н МАИНА
	Перу	Г-н СТУББС
	Союз Советских Социалистических Республик	Г-н МАЛИК
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Г-н РИЧАРД
	Объединенная Республика Камерун	Г-н НДЖИНЕ
	Соединенные Штаты Америки	Г-н ШАУФЕЛЬ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет распространен в ближайшее время.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться в четырех экземплярах в течение трех рабочих дней на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната LX-2332 (Chief, Official Records Editing Section, Department of Conference Services, Room LX-2332), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

ПОСКОЛЬКУ НАСТОЯЩИЙ ОТЧЕТ БЫЛ РАСПРОСТРАНЕН 11 ИЮНЯ 1974 ГОДА, СРОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИСПРАВЛЕНИЙ К НЕМУ ИСТЕКАЕТ 14 ИЮНЯ 1974 ГОДА.

Убедительная просьба к делегациям строго придерживаться вышеуказанного срока.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ:

ЗАЯВЛЕНИЕ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БАНГЛАДЕШ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ - ДОКЛАД КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ПО ПРИЕМУ НОВЫХ ЧЛЕНОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЯВЛЕНИЯ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БАНГЛАДЕШ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (S/11316)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письма от постоянных представителей Алжира, Пакистана, Египта, Бутана и Индии с просьбой пригласить их делегации принять участие в обсуждении, без права голоса, находящегося перед Советом вопроса в соответствии со статьей 31 Устава и с соответствующими положениями временных правил процедуры. В соответствии с установившейся практикой я намереваюсь, с согласия Совета, пригласить только что упомянутых мною представителей принять участие без права голоса в обсуждении Совета Безопасности.

Ввиду ограниченного числа мест за столом Совета я хотел бы попросить представителей Алжира, Бутана, Египта, Индии и Пакистана занять зарезервированные для них места в зале Совета при том понимании, что они будут приглашены занять место за столом Совета, когда наступит их очередь выступать.

По приглашению Председателя, представитель Алжира г-н Рахаль, представитель Бутана г-н Серинг, представитель Египта г-н Абдель-Мегид, представитель Индии г-н Джайн и представитель Пакистана г-н Ахунд занимают зарезервированные для них места в зале Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Сейчас Совет Безопасности продолжит рассмотрение пункта повестки дня. Позвольте мне отметить, что доклад Комитета по приему новых членов находится перед членами Совета в документе S/11316. В этом докладе Комитет указывает,

(Председатель)

что он рассмотрел заявление о приеме Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций и постановил рекомендовать Совету Безопасности принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. В пункте 3 проекта рекомендованной резолюции Комитета говорится следующее:

"Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Народной Республики Бангладеш о приеме в члены Организации Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций".

Поскольку он был согласован в ходе консультаций между членами Совета Безопасности, мы начнем с принятия проекта резолюции без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что проект резолюции принимается.

Предложение принимается.

Я хотел бы поздравить будущего государство-члена Организации Объединенных Наций и выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея благосклонно рассмотрит эту рекомендацию, которая была только что принята Советом Безопасности, с тем чтобы Народная Республика Бангладеш смогла внести свой вклад в международный мир и сотрудничество, которые являются целью Организации Объединенных Наций. Поэтому я хотел бы попросить Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее, в соответствии с пунктом 2 правила 60 временных правил процедуры, текст только что принятой резолюции вместе со стенографическими отчетами наших заседаний, посвященных рассмотрению этого заявления с 7 июня 1974 года.

Совет сейчас заслушает тех членов и делегации, которые попросили слова для выступления.

Г-н НДЖИНЕ (Объединенная Республика Камерун) (устный перевод с французского): Г-н Председатель, нашей делегации приятно видеть, с каким умением и достоинством вы руководите работой Совета Безопасности в этом месяце. Я рад подчеркнуть, что Исламская Республика Мавритания, которую вы представляете здесь, и Объединенная Республика Камерун поддерживают братские отношения, которые основываются не только на географической и исторической общности, но, прежде всего, на одинаковом подходе к положению в мире, о чем президент Ульд-Дадда говорил в своем выступлении на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

"Мы все еще глубоко убеждены в том, что при ликвидации экономических и политических несправедливостей, так сильно осложняющих сейчас международные отношения, мы столкнемся не только с абсолютной необходимостью в подлинной солидарности, но что сам факт нашего участия положит начало безграничному братству и миру во всем мире, а также откроет путь к прогрессу на благо человечества". (A/PV.2214, стр. 16)

Я могу заверить вас, г-н Председатель, что наша делегация со всей искренностью всегда будет сотрудничать с вами, подтверждая те прекрасные отношения, которые существуют между нашими двумя странами, с тем чтобы ваша миссия оказалась полностью успешной.

Моя делегация хотела бы также присоединиться к словам благодарности, которые вы от имени Совета высказали в адрес посла Майна (Кения), который так эффективно и тактично руководил работой Совета Безопасности в мае месяце. Что касается вопроса повестки дня Совета, то я хотел бы заявить о том, что правительство Объединенной Республики Камерун с 1973 года признает Народную Республику Бангладеш в качестве независимого и суверенного государства. Поддержав сегодня проект резолюции (документ S/11316), который был представлен Комитетом по приему новых членов и в котором Комитет рекомендует принять Народную Республику Бангладеш в Организацию Объединенных

(Г-н Нджине, Камерун)

Наций, мое правительство тем самым вновь высказало свое желание развивать дружественные отношения и сотрудничество с этим государством. Конечно, наше голосование не означает ослабления дружественных связей, которые в течение многих лет связывают Объединенную Республику Камерун с другими странами Индийского субконтинента. Напротив, позиция моего правительства отвечает новым политическим реальностям, которые возникли в этом районе, и принимает во внимание обнадеживающую эволюцию политики примирения и дружественных добрососедских отношений, которую в настоящее время проводят государства этого субконтинента.

Наконец, позиция моего правительства отвечает политической декларации, принятой главами государств и правительств неприсоединившихся стран в Алжире, в которой говорится следующее:

"Конференция поддерживает принятие в Организацию Объединенных Наций Народной Республики Бангладеш, суверенного и полноправного члена семьи неприсоединившихся стран".

Моя делегация убеждена, что принятие Бангладеш в Организацию Объединенных Наций явит собой значительный прогресс в направлении к универсальности этой Организации и поэтому будет способствовать укреплению ее эффективности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Камеруна за теплые и дружеские слова в адрес моей страны и меня лично. Мне пришлось несколько раз посетить Камерун, и я смог оценить чувства дружбы и уважения, которые народ и правительство Камеруна испытывают к братскому народу Мавритании.

Г-н ЧУАН ЕНЬ (Китай) (устный перевод с китайского): Как вы помните, в декабре 1971 года во время двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на пленарном заседании 104 голосами приняла резолюцию, призывавшую Индию и Пакистан к прекращению огня и выводу их вооруженных сил. После этого Совет

(Г-н Чуан Ень, Китай)

Безопасности 13 голосами при 2 воздержавшихся принял резолюцию, которая призвала всех тех, кто заинтересован в прекращении огня, вывести свои вооруженные силы и освободить военнопленных.

В августе 1972 года делегация Китая выступила против рассмотрения вопроса о приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций до выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. В то время и позже делегация Китая ясно заявляла о том, что позиция правительства Китая в отношении того, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса, не означала, что мы в принципе выступали против принятия Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Народ Китая настроен дружески по отношению к народу Бангладеш. Китай выступал за то, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса именно в целях выполнения принципов Устава Организации Объединенных Наций и защиты интересов этого народа на южноазиатском субконтиненте, с тем чтобы способствовать примирению между заинтересованными сторонами на субконтиненте, чтобы обеспечить свободу от вмешательства сверхдержав извне и чтобы обеспечить полное выполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, что таким образом будет вести к нормализации отношений между странами этого субконтинента.

В ходе двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, благодаря совместным усилиям заинтересованных сторон и многих стран третьего мира, приняла две взаимозависимые параллельные резолюции, призывавшие к возвращению соответствующими сторонами военнопленных в соответствии с резолюцией 307 (1971) Совета Безопасности. В этих резолюциях выражалось пожелание, чтобы Бангладеш была принята в члены Организации Объединенных Наций как можно скорее. Тем самым была вновь подтверждена справедливая позиция Китая и многих других стран третьего мира.

Сейчас произошли новые события в том, что касается положения на южноазиатском субконтиненте. Мы рады отметить, что, благодаря

(Г-н Чуан Ень, Китай)

согласованным усилиям заинтересованных сторон и многих стран третьего мира, наконец, были достигнуты соглашения между заинтересованными странами южноазиатского субконтинента, которые привели к выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, благодаря чему были созданы благоприятные условия для нормализации отношений между странами субконтинента.

(Г-н Чуань Ень, Китай)

В этих обстоятельствах китайское правительство, учитывая, что Бангладеш отвечает требованиям приема в члены Организации Объединенных Наций, приняло решение поддержать предложение о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций и выражает надежду, что после ее приема в члены Организации Объединенных Наций Бангладеш внесет позитивный вклад в дело поддержания основных принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Китайское правительство приветствует позитивные события, происшедшие на субконтиненте. Мы надеемся на то, что страны субконтинента будут продолжать устранять влияние извне, нормализовать свои взаимные отношения и будут жить в обстановке дружбы на основе принципов равенства и взаимного уважения суверенитета. Мы готовы развивать добрососедские отношения со странами субконтинента на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы готовы и далее крепить нашу традиционную дружбу с их народами. Китайское правительство и народ, как всегда, будут твердо поддерживать народы Южной Азии в их борьбе против гегемонизма и экспансионизма.

Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы лично поздравить вас в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности. Я думаю, что нам очень повезло в том, что дела Совета Безопасности находятся в руках такого умелого и опытного человека. В то же время я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить вашего предшественника, г-на Майна из Кении, за его умелое руководство нашей работой в течение мая месяца.

Моя делегация с удовлетворением поддержала рекомендацию Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи в том, что касается принятия Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Мы в высшей степени удовлетворены тем, что проблемы, которые привели к отсрочке принятия Бангладеш в 1972 году, в настоящее время решены и что Совет Безопасности сегодня единодушен в своем решении. Мы рассматриваем это как крайне важное событие, поскольку государство

(Г-н Ричард, Соединенное
Королевство)

с населением свыше 70 миллионов человек, восьмая страна по количеству населения, получит возможность выполнять роль члена нашей Организации, которую она призвана играть в силу ее размера, важности и позиции на субконтиненте. Соединенное Королевство уверено, что Бангладеш внесет свой значительный вклад в работу Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ждем возможности приветствовать представителей Бангладеш в качестве наших коллег.

Моя страна, конечно, давно была вовлечена в дела народов Индийского субконтинента и имела с ними теплые отношения. Дипломатические отношения между Бангладеш и Соединенным Королевством были установлены в феврале 1972 года, и с тех пор отношения между нашими двумя правительствами были в высшей степени дружескими. Позднее в том же самом году Бангладеш была единогласно принята в члены Содружества, и я с радостью поддерживаю сегодня заявление Бангладеш, выступая от имени британского правительства, которое недавно заявило о своей поддержке Содружества и пыталось сделать это обязательство реальностью здесь, в самой Организации Объединенных Наций.

Восстановление мирных и добрососедских отношений на южноазиатском субконтиненте после событий осени 1971 года требует от всех заинтересованных сторон государственной мудрости на самом высоком уровне. Это искусное управление государственными делами было продемонстрировано со стороны всех, и в не меньшей степени Президентом Пакистана г-ном Бхутто, что вызвало большое удовлетворение моего правительства. Мы считаем, что прием Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций в действительности отмечает конец одной главы в истории этого региона и начало другой. Конечно, без подлинного равенства в международных отношениях всех государств на субконтиненте эта новая глава не могла быть начата.

Мы искренне надеемся на то, что будущее будет отмечено подлинной дружбой и сотрудничеством, что в свою очередь приведет к значительному улучшению жизни 675-миллионного населения, проживающего на азиатском субконтиненте и составляющего одну шестую часть всего населения мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за добрые слова в мой адрес.

Г-н СКАЛАБР (Франция) (устный перевод с французского): Прежде всего я хотел бы выполнить приятный долг и поздравить вас от имени французской делегации в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы не можем не испытывать чувства радости, видя, что выполнение этих высоких функций возложено на представителя страны, к которой моя страна имеет особые симпатии, проистекающие из нашей общей истории и многих уз, которые существуют сегодня между нашими руководителями, нашими странами и нашими народами. Выразив глубокое удовлетворение моей делегации, я оставляю г-ну де Гиренго возможность после возвращения выразить вам свои лучшие пожелания и чувство глубокого уважения, которое он испытывает по отношению к вам.

Я хотел бы также выразить благодарность моей делегации послу Кении, который руководил нашей работой в прошлом месяце с такой большой компетентностью и авторитетом, которые было бы удивительно увидеть у постоянного представителя, недавно прибывшего в Совет Безопасности, если бы не та лестная репутация, которая предшествовала его приезду сюда.

24 августа 1972 года представитель Франции в Совете Безопасности заявил: "Бангладеш должна занять свое место в Организации Объединенных Наций" (S/PV.1659, стр. 46). Отмечая результаты голосования, он выразил глубокое сожаление нашей делегации в связи с тем, что заявление этой страны не встретило единодушного и благоприятного согласия, которое обычно Совет Безопасности высказывает в отношении приема новых государств, и что не оказалось возможным направить положительную рекомендацию Генеральной Ассамблее. Он добавил:

"Нам хотелось бы надеяться, что усилия сторон при помощи международного сообщества приведут в самом ближайшем будущем к созданию более благоприятной обстановки, и наш Совет сможет рекомендовать Генеральной Ассамблее прием Бангладеш" (S/PV.1660, стр. 72).

(Г-н Скалабр, Франция)

Именно такая ситуация и возникла сегодня. Мы все очень рады этому, и мы благодарны тем странам, которые, несмотря на значительные трудности, унаследованные в результате драматических событий, возникших при рождении Бангладеш, стали на путь мира, примирения и урегулирования. Мы со всем пониманием следили за их усилиями, особенно в свете действительной дружбы, которая объединяет нас с ними. И мы всякий раз, когда это было возможно, стимулировали эти усилия.

Но сейчас не нужно смотреть в прошлое. Сейчас мы видим, как наши друзья на субконтиненте решительно смотрят в будущее, основу которого они совместно строят с мужеством, достоинством и с надеждой.

(Г-н Скалабр, Франция)

В этой связи единодушная рекомендация, которую только что принял Совет, явится вкладом в это дело. Когда Генеральная Ассамблея осенью этого года осуществит эту рекомендацию, Бангладеш займет место, принадлежащее ей в Организации. Для большинства из нас она уже является полноправным членом международного сообщества. Здесь она объединится со странами, совместно с которыми она призвана строить свою судьбу. Нет сомнения в том, что в этом факте Бангладеш будет черпать для себя вдохновение и внесет такой же позитивный и щедрый вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, какой внесли Индия и Пакистан на протяжении более чем 25 лет своего членства. Мы можем заверить, что и в лице моей страны, и в лице французской делегации Бангладеш встретит чувство понимания и взаимовыгодного сотрудничества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Франции за теплые и дружественные слова, обращенные в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н КУСУМАСМОРО (Индонезия) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, с чувством большого удовлетворения моя делегация отмечает, что вы вступили на пост Председателя Совета Безопасности в июне месяце. Позвольте мне поздравить вас от имени моей делегации по этому поводу и заверить вас в полном сотрудничестве Индонезии.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить благодарность моей делегации вашему предшественнику, Постоянному представителю Кении, послу Майна, за то умение и способности, которые он продемонстрировал, будучи Председателем Совета в мае месяце.

Единодушное решение Совета Безопасности рекомендовать принять Бангладеш в Организацию Объединенных Наций действительно является источником большого удовлетворения для моей делегации. Хотя путь, приведший к этому решению, был довольно долгим и тернистым, мы

(Г-н Кусумасоро, Индонезия)

можем радоваться тому факту, что дух сотрудничества и доброй воли, проявленный всеми заинтересованными сторонами, наконец позволил нам приветствовать Бангладеш в наших рядах с тем, чтобы она могла принять участие в работе нашей Организации на равноправных условиях.

То, что Совет смог сегодня принять единодушное решение, по мнению моей делегации, является источником глубокого удовлетворения для всех членов. Это единодушие ясно свидетельствует о нашем общем желании избежать любых акций, которые могли бы нас разъединить, а вместо этого прилагать такие усилия, которые могли бы способствовать преодолению разногласий, являвшихся источником раскола в прошлом. Подобная позиция обещает прочный мир и примирение на субконтиненте.

Принятие Бангладеш также значительно приблизит нас к нашей цели — универсального членства в Организации Объединенных Наций. Достижение этой цели, за которую постоянно выступала Индонезия на протяжении своего членства в Организации, несомненно будет способствовать укреплению международного мира и безопасности, о чем записано в Уставе. Моя делегация глубоко убеждена, что принятие Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций явится большим вкладом в создание таких условий, которые будут способствовать поддержанию мира в этом районе, что позволит народам этого региона посвятить все свои усилия, средства и силы осуществлению насущной задачи создания прочной и действенной структуры мира на основе региональной безопасности и благосостояния.

Будучи страной, близкой к региону Южной Азии, Индонезия всегда была глубоко заинтересована в поддержании и укреплении мира и стабильности в этом районе. Поэтому Индонезия с чувством особого удовлетворения приветствует усилия, предпринятые Бангладеш, Индией и Пакистаном, направленные к установлению мира и примирения на Азиатском субконтиненте, усилия, которые привели к заключению в апреле этого года трехстороннего соглашения между тремя сторонами. Это соглашение, которое наконец-то разрешило гуманным путем остававшиеся неразрешенными проблемы, возникшие в результате конфликта декабря

(Г-н Кусумасоро, Индонезия)

1971 года, и принятие Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций откроют новую главу в истории этого региона, новую эру, которая больше будет отмечена не разногласиями, а чувством дружественных отношений и близкого сотрудничества.

К тому же принятие Бангладеш укрепит мир не только в этом регионе. Бангладеш теперь сможет принимать полное участие в деятельности группы неприсоединившихся стран в рамках Организации Объединенных Наций и таким образом сможет, предлагая новые идеи и инициативы, вносить вклад в усилия неприсоединившихся стран по обеспечению прочного мира и безопасности.

Так как Индонезия является членом группы неприсоединившихся стран, она с особым удовлетворением рассматривает вопрос о вступлении Бангладеш в нашу Организацию. С самых первых дней возникновения Народной Республики Бангладеш Индонезия поддерживает с ней тесные и сердечные отношения, и обе страны сейчас прилагают серьезные усилия, направленные на расширение и укрепление этих отношений. Поэтому моя делегация с нетерпением ожидает возможности приветствовать представителей Бангладеш в качестве полноправных участников на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы заверить их в нашем тесном сотрудничестве в совместных усилиях международного сообщества, направленных на создание всеобщего мира и прогресса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Устный перевод с французского): Я благодарю представителя Индонезии за его теплые слова, обращенные в мой адрес.

Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего искренне поздравить вас и пожелать всего наилучшего в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на июнь месяц. Исключительный талант и умение, а также престиж вашей страны, который вы привнесли на этот высокий пост, являются хорошим предзнаменованием для выполнения ваших функций.

(Г-н Янкович, Австрия)

Я хотел бы также особо воздать должное нашему Председателю, бывшему на этом посту в мае, послу Кении г-ну Майна. К концу его срока на этом посту посол Майна имел особенно много работы в качестве Председателя Совета во время официальных и неофициальных обсуждений, и он осуществлял свои функции с замечательной беспристрастностью и умением.

Рекомендуя принятие Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности принял историческое решение. Восьмая по величине страна в мире, получившая сейчас дипломатическое признание со стороны более чем 120 государств, сможет теперь занять заслуженное место в рамках этой всемирной Организации. Однако это более чем формальное процедурное решение. Оно представляет собой ценный вклад в направлении процесса примирения и консолидации всего субконтинента - Индии, Пакистана и Бангладеш, региона, пережившего за последнее десятилетие три войны. Этот регион, перенесший многочисленные трудности, связанные с взаимной ненавистью, недоверием и невыразимыми страданиями, по-видимому, встает сейчас на путь создания общей атмосферы мира и взаимопонимания.

Страны региона подтвердили свое желание строить мир и объединить свои усилия для того, чтобы преодолеть многочисленные серьезные проблемы, все еще стоящие перед ними. Этого можно достичь только благодаря государственной мудрости, дальновидности и позиции примирения со стороны всех лидеров стран этого субконтинента, среди которых заслуживают самой высокой оценки бывший президент и нынешний премьер-министр Пакистана г-н Бхутто, премьер-министр Индии г-жа Ганди и премьер-министр Бангладеш шейх Муджибур Рахман. Сегодняшние прения в Совете Безопасности предоставляют нам возможность выполнить наш долг.

(Г-н Янкович, Австрия)

Приятно напомнить в этой связи, что Австрия всегда поддерживала хорошие отношения и тесные связи со странами субконтинента. Эти хорошие отношения были подчеркнуты визитами лидеров этих стран в Австрию и недавним визитом австрийского министра иностранных дел д-ра Рудольфа Кирхшлегера в Исламабад и Нью-Дели. Отношения Австрии и австрийского народа с народами Индийского субконтинента всегда носили мирный и дружественный характер. Они были отмечены глубоким уважением к древней культуре и к современной политической мудрости этих стран. Для народа Австрии Индия, Пакистан и Бангладеш отождествляются с именами величайших государственных деятелей, философов, мудрецов, ученых. Многие идеи, на которых основана современная цивилизация, — такие, как идея ненасилия, — являются идеями замечательных мыслителей субконтинента.

Если проблемы, в значительной мере являющиеся наследием прошлого, часто вновь разжигались в прошлые годы и еще более усугублялись напряженностью в нынешнем мире, то это все-таки не заглушило эту идею, это наследие мира. Мы глубоко надеемся на то, что теперь будущее приобретет другой характер для народов и стран этого субконтинента.

Главным образом по причине этого наследия трагического прошлого появление Бангладеш в качестве нации сопровождалось процессом, болезненным не только для новой страны и ее народа, но и для ее бывшего спутника на историческом пути — Пакистана. Но если Бангладеш суждено было родиться в результате войны, то судьба его обещает быть судьбой мира и понимания между народами субконтинента. Как бы ни были мрачны тени разногласий в прошлом, общие исторические узы, близость и добрососедские отношения помогут укрепить и гарантировать новую эру мирного сосуществования.

Именно в этом духе и с этой надеждой, а также пытаюсь по мере своих возможностей внести свой вклад в создание новой эры на субконтиненте, Австрия была в числе первых государств, официально признавших Бангладеш 4 февраля 1972 года. Когда Бангладеш 8 августа

(Г-н Янкович, Австрия)

1972 года обратилась с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций, Австрия вновь подтвердила свою поддержку возможно скорого принятия Народной Республики Бангладеш в эту всемирную Организацию. С тех пор моя страна последовательно выступает за прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Поступая так, мы одновременно выражаем надежду на то, что еще не решенные проблемы, препятствовавшие тогда принятию Бангладеш, смогут быть урегулированы между сторонами в духе примирения, великодушия и прозорливости. Вот именно эта позиция и именно такой подход со стороны всех заинтересованных сторон и явились характерными для последующих лет и дали возможность поставить новые вехи на недавнем историческом пути субконтинента. Соглашение, достигнутое в Симле 2 июля 1972 года, соглашение о репатриации военнопленных, достигнутое в Нью-Дели 28 августа 1973 года, признание Бангладеш Пакистаном в феврале этого года и, наконец, трехстороннее соглашение от 9 апреля 1974 года.

Долгий и в высшей степени трудный путь оставлен позади, а впереди все еще лежит длинный и, возможно, не менее трудный путь. В прошлом мировое сообщество признало свою ответственность в деле помощи Бангладеш решить самые насущные проблемы и облегчить стоявшие перед ней наиболее срочные и настоятельные задачи. В этой связи можно напомнить о том, что моя страна по мере своих скромных средств и возможностей всегда готова была внести свою долю в дело помощи населению Бангладеш как по многосторонним каналам, так и в двустороннем плане, стараясь помочь ей справиться с самыми основными трудностями — преодолеть голод и контролировать заболеваемость. Многие другие страны оказывали самую щедрую помощь, и Секретариат Организации Объединенных Наций заслуживает глубокой признательности за проведенную им замечательную работу в деле организации и направления международной помощи этой стране.

Теперь, когда Народная Республика Бангладеш вскоре станет полноправным членом нашей Организации, дух сочувствия нуждам этого 75-миллионного народа может характеризоваться более ясным проявлением

(Г-н Янкович, Австрия)

сознания коллективной ответственности и солидарности к новому государству-члену Организации Объединенных Наций. Я считаю, что наша Организация со своими возможностями и со своим аппаратом должна по-прежнему быть готовой оказывать правительствам и народам всех стран этого субконтинента как политическую, так и экономическую поддержку, как только в этом возникнет необходимость.

Только что принятое Советом Безопасности решение открывает новую главу в истории Индийского субконтинента. Я уверен, более того, я убежден в том, что тот вклад, который может внести в нашу Организацию Бангладеш, явится очень значительным.

Чистосердечно приветствуя Бангладеш в качестве нового члена Организации Объединенных Наций, я хотел бы еще раз выразить восхищение австрийского правительства и австрийского народа – восхищение мужеством и преданностью лидеров и народа этого нового государства, а также государственной мудростью всех других великих лидеров Индийского субконтинента, которые сделали этот день возможным.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Австрии за его теплые слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н СТУББС (Перу) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на июнь месяц. Нам известен ваш дипломатический опыт, поэтому мы можем с уверенностью сказать, что вам будет сопутствовать успех в выполнении ваших обязанностей, свидетельством чему являются достигнутые сегодня результаты.

Мы благодарны послу Кении Майне, который столь эффективно и мудро руководил работой Совета в мае месяце.

Принимая решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности сделал огромный шаг, с тем чтобы удовлетворить желание об универсальности Организации Объединенных Наций. Принимая это решение, моя делегация хочет не только выразить свою солидарность с народом и

(Г-н Стуббс, Перу)

правительством Бангладеш, но хочет также отметить, что мы также считаем особо своевременным в первую очередь приветствовать Организацию Объединенных Наций, потому что Бангладеш, неприсоединившаяся миролюбивая страна, с населением более 80 миллионов человек, с древними культурными традициями, оказавшими влияние на весь мир, может оказать нам значительную помощь по достижению принципов и целей Организации.

Единогласное решение Совета, с другой стороны, является вехой на пути установления мира на азиатском субконтиненте, который был охвачен военными действиями менее чем три года тому назад. Это также является знаменательным событием в деле постоянного улучшения отношений между всеми государствами этого района с помощью сотрудничества, так как этот прием происходит в атмосфере безоговорочной поддержки со стороны соседних государств в обстановке дружбы и понимания. Перу убеждена в том, что менее чем через три месяца Генеральная Ассамблея единодушно поддержит рекомендацию Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Перу за те теплые слова, которые были высказаны им в мой адрес.

Г-н ШАУФЕЛЬ (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Моя делегация с удовлетворением поддерживает рекомендации Комитета по приему новых членов относительно заявления правительства Народной Республики Бангладеш и присоединяется к другим членам Совета, рекомендуя Генеральной Ассамблее принять Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты признали правительство Народной Республики Бангладеш 4 апреля 1972 года. Официальные дипломатические отношения были установлены 18 мая того же года. Начиная с 1949 года, мое правительство имеет Постоянное представительство в Дакке. В течение этих лет стали еще более сильными узы торговли, взаимное стремление к экономическому развитию и узы личной дружбы. Поэтому правительство Соединенных Штатов с особым удовлетворением рассматривает развитие прекрасных двусторонних отношений, существующих в настоящее время между нашими двумя странами.

Существование Бангладеш не было спорным вопросом в течение необычно длительного периода для рассмотрения заявления, о котором только что Совет принял решение. Вопросы, поднятые некоторыми членами, скорее касались урегулирования вопросов, которые не были решены в момент прекращения враждебных действий. Мы присоединяемся к другим членам и выражаем удовлетворение в связи с возвратом военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 1971 года.

Мое правительство считает, что усилия бывших воюющих сторон в Южной Азии начать процесс примирения в регионе заслуживает поощрения и восхищения со стороны всех миролюбивых государств. Мы полностью поддерживаем концепцию решения региональных проблем путем переговоров между непосредственно заинтересованными странами этого региона. Решимость правительств Бангладеш, Индии и Пакистана в этом отношении дает новую надежду на то, что историческое соперничество в этом субконтиненте скоро уступит место плодотворным отношениям сотрудничества.

(Г-н Шауфель, Соединенные Штаты)

Мы хотели бы отметить, что правительство Бангладеш под руководством премьер-министра шейха Муджибура Рахмана играло большую роль в таком развитии событий. Бангладеш за последние два с половиной года ясно проявила свою приверженность идеалам Организации Объединенных Наций и ее Уставу.

Правительство Соединенных Штатов с искренним удовольствием ожидает занятия Республикой Бангладеш ее законного места в этом содружестве наций. Я убежден, что Бангладеш будет играть конструктивную роль в работе Организации Объединенных Наций.

Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик):

Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение приветствовать Вас на посту Председателя Совета Безопасности от имени советской делегации в Совете Безопасности. Пользуясь случаем, я хочу выразить также большое удовлетворение развитием дружественных отношений дружбы и сотрудничества между нашими странами.

Первая декада Вашей работы на этом ответственном посту показала, что с Вашим опытом, эрудицией, тактом и умением овладевать сложными проблемами Вы блестяще выполняете обязанности Председателя Совета Безопасности. Советская делегация хочет заверить Вас, что мы будем с Вами активно сотрудничать по всем вопросам, которые Совет Безопасности будет рассматривать в этом месяце.

Мы выражаем искреннее пожелание, чтобы в течение Вашего председательствования не возникло ни одного международного конфликта, который вызывал бы необходимость Вашего активного участия и участия всего Совета Безопасности в его урегулировании. Мы полагаем, что для Совета Безопасности единственной важной проблемой, относящейся к области укрепления мира и безопасности, является в данное время проблема осуществления операций ООН по поддержанию мира на Ближнем Востоке. Задача состоит в том, чтобы Совет Безопасности систематически наблюдал и контролировал ход этой операции и укреплял дело мира на Ближнем Востоке.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Для нас доставляет большое удовлетворение также высказать признательность Вашему предшественнику на посту Председателя Совета Безопасности уважаемому представителю Кении послу Майна. На его долю выпало немало сложных проблем в мае месяце, и он блестяще с ними справился. Это доставляет большое удовлетворение всем членам Совета Безопасности.

Совет Безопасности вновь рассмотрел обращение Народной Республики Бангладеш о приеме в члены Организации Объединенных Наций и принял единодушное решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять это новое государство в члены Организации Объединенных Наций в качестве 136-го члена этой Организации.

Принципиальная линия Советского Союза, как заявил на XV съезде профсоюзов Генеральный секретарь ЦК КПСС Л.И. Брежнев, направлена "на поддержку Республики Бангладеш и сотрудничество с ней", она вытекает из коренных положений внешней политики Советского государства. СССР последовательно выступал и выступает за быстрейшее удовлетворение законной просьбы правительства Бангладеш о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Советская делегация еще в августе 1972 года заявила в Совете Безопасности, что, несмотря на преднамеренные и искусственные препятствия, Народная Республика Бангладеш будет принята в члены Организации Объединенных Наций, а ее представители займут достойное место в работе этой Организации.

За время, прошедшее со дня образования этого нового независимого азиатского государства, произошли важные перемены в политическом климате нашей планеты. Благоприятные сдвиги в мировой обстановке, отвечающие жизненным интересам народов всех стран, наложили свой отпечаток и на взаимоотношения между государствами Индостанского субконтинента. Благодаря усилиям государственных деятелей Индии, Бангладеш и Пакистана сделаны важные конкретные шаги в обеспечении мира и стабильности коллективными усилиями в этом важном районе мира. Именно этим целям служат, по нашему глубокому убеждению, соглашения, подписанные заинтересованными сторонами в Симле и Дели.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Претворение в жизнь трехстороннего соглашения, подписанного 9 апреля 1974 года в Дели, будет означать вклад в нормализацию положения на субконтиненте и установление добрососедских отношений между странами этого района. В том, что народы Индостанского субконтинента нуждаются в прочном и длительном мире, что они жизненно заинтересованы в улучшении положения на континенте и в обеспечении своей безопасности, вряд ли кто может усомниться. Советская сторона выразила большое удовлетворение по поводу инициативы правительства Бангладеш и Индии в деле урегулирования положения на субконтиненте, а также в связи со взаимным признанием Бангладеш и Пакистана.

Что касается существа обсуждаемого вопроса, то, как известно, просьба правительства Бангладеш о приеме в члены Организации Объединенных Наций была обоснована и правомерна еще в то время, когда правительство этой страны впервые обратилось с этой просьбой в Совет Безопасности. Таковой она остается и в настоящее время. В пользу незамедлительного и положительного решения вопроса о приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций говорит прежде всего тот факт, что Народная Республика Бангладеш по праву завоевала большой авторитет в международных делах, о чем свидетельствует ее признание широким кругом государств. В течение сравнительно весьма короткого периода времени более 100 государств мира официально признали это новое государство на континенте Азии - Народную Республику Бангладеш и установили с ней на взаимоприемлемой основе дипломатические, экономические, культурные и другие отношения. Республика Бангладеш принята уже в члены ряда специализированных международных учреждений в системе Организации Объединенных Наций, в частности в члены Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда и др.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Она имеет статус наблюдателя и при самой Организации Объединенных Наций, и мы с удовлетворением приветствуем присутствующего здесь, в зале заседания Совета Безопасности, постоянного наблюдателя Республики Бангладеш при ООН, уважаемого посла Карима и генерального секретаря министерства иностранных дел Народной Республики Бангладеш г-на Ахмеда. Весьма важное международное значение имеет и то обстоятельство, что в поддержку принятия Бангладеш в члены ООН высказался и такой высокопредставительный форум, как IV Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Алжире, в которой приняли участие свыше 70 государств.

Позиция стран "третьего мира" в этом вопросе полностью совпадает с позицией СССР. В то же время это решение было серьезным предупреждением стран "третьего мира" тем, кто стал на путь противодействия приему Бангладеш в члены ООН.

Советский Союз строит свои отношения с Народной Республикой Бангладеш на основе принципа мирного сосуществования, полного равенства, взаимного уважения, суверенитета и независимости, невмешательства во внутренние дела друг друга. Советские люди с большой симпатией и уважением относятся к бангладешскому народу, к его героическим усилиям создать свое суверенное независимое национальное государство, к политике неприсоединения и дружественного сотрудничества, проводимой Республикой Бангладеш и направленной на укрепление мира и дружбы между народами, на ослабление международной напряженности.

Совсем недавно, с 17 по 22 мая этого года, в Советском Союзе с официальным визитом находился министр иностранных дел Народной Республики Бангладеш д-р Камал Хоссейн. В ходе переговоров, состоявшихся между членом Политбюро ЦК КПСС, министром иностранных дел СССР А.А. Громыко и министром иностранных дел Бангладеш д-ром Камалем Хоссейном, обе стороны с удовлетворением отметили полное единство позиций правительств обеих стран в вопросах дружественных советско-бангладешских отношений и по наиболее важным международным проблемам.

(Г-н Малик, Советский Союз)

Была подтверждена убежденность обоих правительств в том, что для обеспечения прочного мира и развития стран по пути социального и экономического прогресса необходимо прилагать усилия к тому, чтобы процесс ослабления международной напряженности и разрядки принял необратимый характер.

Пользуясь этим случаем, хочу отметить также, что сотрудничество между Советским Союзом и Народной Республикой Бангладеш успешно развивается и крепнет также в экономической области. СССР оказывает помощь в экономическом развитии этому молодому развивающемуся государству, народ которого подвергался эксплуатации и ограблению в течение столетия. Между СССР и Бангладеш подписан ряд соглашений о сотрудничестве в области строительства промышленных объектов, проведения геологоразведочных работ, восстановления и развития морского рыболовства и морского флота. С советской стороны оказывается также соответствующая помощь в восстановлении железнодорожного транспорта, подготовки национальных кадров для различных отраслей народного хозяйства.

СССР оказал также существенную помощь этому молодому государству в восстановлении таких важных народнохозяйственных артерий страны, как порт Читтагонг. Важное значение этой дружественной бескорыстной помощи было в свое время признано и отмечено с удовлетворением Генеральным секретарем ООН г-ном Вальдхаймом. Я счел необходимым упомянуть об этом и потому, что нашлись, однако, горе-эксперты, которые в связи с проблемой Индийского океана попытались бросить тень, а попросту оклеветать эти искренние усилия и благородную помощь Бангладеш и его народу, оказанную ей со стороны правительства и народа Советского Союза в самое трудное для бангладешского народа время.

Обе стороны - и Бангладеш, и СССР - не раз выражали свое удовлетворение по поводу успешного развития сотрудничества между двумя странами. Советский Союз оказывал и будет продолжать оказывать всю

(Г-н Малик, Советский Союз)

возможную помощь и поддержку Народной Республике Бангладеш на двусторонней основе, как это предусмотрено соответствующими соглашениями между нашими государствами.

Г-н Председатель, в пользу необходимости быстреего позитивного решения вопроса о приеме Бангладеш в члены ООН свидетельствует и тот общеизвестный факт, что это молодое независимое государство - Народная Республика Бангладеш, - несомненно, полностью удовлетворяет всем без исключения конкретным условиям, которые Устав ООН в статье 4 в прямой и ясной форме предъявляет ко всем принимаемым в члены Организации Объединенных Наций государствам. Народная Республика Бангладеш является миролюбивым государством. Ее правительство официально заявило, что Народная Республика Бангладеш принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и что она торжественно обязуется выполнять эти обязательства. Не может вызывать сомнения и тот факт, что Бангладеш - страна с 75-миллионным населением, или, иначе говоря, восьмое по численности населения государство мира - располагает всем необходимым для того, чтобы быть в состоянии выполнить обязательства, возлагаемые на государства-члены ООН.

Прием Бангладеш в члены ООН будет содействовать достижению универсальности этой Организации. Полноправное участие этого крупного молодого государства в жизни и деятельности ООН будет способствовать повышению эффективности ООН в решении стоящих перед ней важных задач по укреплению международного мира и безопасности, неприменению силы в международных отношениях, запрещению навечно применения ядерного оружия и избавлению человечества от угрозы тормоядерной войны, развитию равноправного сотрудничества между государствами. Нельзя также не подчеркнуть, что участие Народной Республики Бангладеш в ООН, несомненно, будет содействовать существенно укреплению дела мира и на самом Индостанском субконтиненте, способствовать решению сложных задач экономического и социального развития Бангладеш и других государств этого района. Опыт исторического развития убедительно показывает, что сохранение обстановки напряженности в

(Г-н Малик, Советский Союз)

некоторых районах мира и наличие опасных конфликтных ситуаций служат не интересам прогрессивного развития народов и государств в экономической и социальной областях, а используются реакционными силами с их далеко идущими и опасными для народов гегемонистическими планами и устремлениями. Эти силы пользовались и пользуются любым поводом для прямого или косвенного вмешательства в дела других стран и народов, для расширения и укрепления своих экономических и политических позиций в странах этого района.

Мы убеждены, что Народная Республика Бангладеш внесет свой достойный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

Руководствуясь всеми этими соображениями, советская делегация с самого начала активно поддержала просьбу Бангладеш о приеме ее в члены ООН и выступила за безотлагательное решение этого вопроса.

Советский Союз, все советские люди были с народом Бангладеш в самые трудные дни рождения и возмужания этого молодого государства. Завещанная нам великим Лениным политика последовательной поддержки национально-освободительных движений, историческая справедливость и правда этой политики вновь убедительно подтверждены жизнью. Сегодня уже для всех очевидны не только право народа Бангладеш на свободное, независимое и суверенное существование, но и абсолютная необходимость прекращения политики пренебрежения и дискриминации в отношении этого молодого государства и принятия его в качестве полноправного члена в семью государств-членов Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Советского Союза за очень теплые слова в мой адрес. Я хотел бы заверить его в том, что моя страна рада тем прекрасным отношениям сотрудничества, которые существуют между нашими двумя странами и которые укрепляются в интересах обоих наших народов. Как Председатель Совета Безопасности я выражаю надежду, что хорошее настроение будет превалировать в нашей работе, с тем чтобы не было кризиса в Совете.

Г-н ЗАХАВИ (Ирак) (устный перевод с английского): Разрешите мне, г-н Председатель, прежде всего выразить вам наше огромное удовлетворение по поводу того, как вы, представитель братской арабской страны - Исламской Республики Мавритания - руководите работой Совета в этом месяце. Несомненно, моя делегация будет полностью сотрудничать с вами в выполнении обязательств, которые налагает на вас этот высокий пост. Мы убеждены в том, что вы выполните свою задачу с достоинством, которое снискало вам уважение со стороны Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также поблагодарить и поздравить представителя Кении, посла Майна, за его выдающийся вклад в работу Совета Безопасности в ходе его председательствования в мае месяце.

Ирак был одним из первых государств, которое признало дипломатически Народную Республику Бангладеш; действительно, мы были первым арабским государством, которое это сделало. Моя делегация поэтому не только приветствует, но и от всего сердца поддерживает прием Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

Мы должны в этот счастливый день приветствовать смелость, мудрость и государственные качества руководителей субконтинента, которые привели после горечи борьбы и огромных страданий к примирению, что позволяет сейчас Бангладеш вступить в качестве полноправного члена в Организацию Объединенных Наций. Мы приветствуем представителя Бангладеш как представителя государства, с которым Ирак связан

(Г-н Захави, Ирак)

культурными, религиозными и историческими узами. Мы надеемся на то, что Бангладеш сыграет позитивную роль в рамках Организации Объединенных Наций и как важный новый член в рамках сообщества неприсоединившихся стран.

В заключение я хотел бы привести уместные в этой связи слова великого поэта и философа субконтинента Мухаммеда Икбала, которые были написаны 40 лет назад. Я дам английский перевод его слов:

"Будет более яркой судьба человечества, земли.

И те мысли, которые питались ураганами в наших умах,

В конечном итоге проложат путь для более светлого будущего". Я хотел бы надеяться, что это предвидение Икбала станет реальностью для всего человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Ирака за теплые слова в мой адрес.

Г-н МАЙНА (Кения) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Кении поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я знаю, какое бремя лежит на том, кто занимает этот пост. Я желаю вам всяческих успехов в этом месяце.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить вас за помощь, которую вы оказали предыдущему Председателю Совета Безопасности, в частности в связи с вопросом, который включен в повестку дня нашего утреннего заседания и который сейчас был решен в результате единодушного решения членов Совета Безопасности.

Я хотел бы также поблагодарить всех тех членов Совета, которые дали такую благоприятную оценку моей работы, которую я проделал в первый же месяц своего членства в Совете Безопасности.

Делегация Кении приветствует и поддерживает единодушное решение Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

(Г-н Майна, Кения)

Совет занимался этой проблемой на протяжении значительного периода времени, и сегодняшнее решение должно явиться чувством облегчения для многих членов Совета, для многих государств-членов Организации Объединенных Наций и наиболее непосредственным образом для правительства и народа Бангладеш, которые с нетерпением ждали этого решения. Эту озабоченность особенно проявлял г-н Карим в течение последних четырех недель, и я уверен, что и он почувствует облегчение. Мы все разделяем чувство восхищения тем умением, которое он проявил.

Нам приятно быть одними из принявших это решение. Моя страна имеет прочные узы с Бангладеш. В моей стране проживает много людей, которые имеют родственников в Бангладеш. И это способствовало тому, что Бангладеш внесла вклад в многообразие культуры народа Кении. Бангладеш является членом группы неприсоединившихся стран и членом Содружества наций, и все это заставляет нас надеяться на продолжение сотрудничества и на плодотворные сердечные отношения, которые сейчас станут еще более прочными при помощи Организации Объединенных Наций.

Приятно отметить, что те проблемы, которые затягивали решение, которое мы приняли сегодня, были решены и что сейчас станет возможным продолжать развивать сердечные отношения, которые моя страна стремится установить со всеми народами и странами в этой части мира.

Моя делегация желает Народной Республике Бангладеш всяческих успехов в будущем в качестве члена семьи Организации Объединенных Наций, членом которой наконец Бангладеш станет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Кении за теплые слова в мой адрес.

Г-н СМОРНОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Г-н Председатель, делегация Белорусской ССР присоединяется к поздравлениям в ваш адрес в связи с вступлением на высокий пост Председателя Совета и выражает свою готовность сотрудничать с вами при решении стоящих перед Советом Безопасности задач.

(Г-н Смирнов, Белорусская ССР)

Мы также пользуемся случаем, чтобы поздравить посла Кении г-на Майна, который так умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался сегодня для возобновления рассмотрения заявления Народной Республики Бангладеш о приеме в члены Организации Объединенных Наций. По мнению делегации Белорусской ССР, эта просьба правительства Бангладеш была и остается вполне обоснованной. Время и события, прошедшие с момента обращения правительства Бангладеш с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций в августе 1972 года, со всей убедительностью свидетельствуют о готовности народа и правительства Бангладеш на практике играть должную и активную роль в различных областях международного сотрудничества.

С первых дней своего существования молодое независимое государство Бангладеш провозгласило постоянной целью своей внешней политики обеспечение мира, неприсоединение и равноправное сотрудничество со всеми странами, уважающими его интересы и права.

Следуя этим миролюбивым внешнеполитическим курсом, Народная Республика Бангладеш за короткое время в международных делах, в частности в урегулировании проблем южноазиатского континента, получила широкое признание. Республика официально признана большинством стран-членов Организации Объединенных Наций. Свыше 100 государств мира установили с ней дипломатические, экономические, культурные и другие отношения. Народная Республика Бангладеш является членом многих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и ее представители были и являются участниками многих крупных международных конференций, в том числе проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций.

(Г-н Смирнов, Белорусская ССР)

Благодаря целеустремленной и последовательной миролюбивой политике Бангладеш за короткий период времени в условиях нагнетания страстей реакционными кругами и внешними силами, заинтересованными в сохранении напряженности в Азии, были достигнуты конструктивные решения по преодолению мрачного наследия прошлого на Индостанском полуострове. Претворение в жизнь подписанного 9 апреля в Нью-Дели трехстороннего соглашения между Индией, Бангладеш и Пакистаном, несомненно, будет способствовать дальнейшей нормализации положения на субконтиненте и установлению добрососедских отношений между странами этого района.

Народная Республика Бангладеш с 75-миллионным населением, большой территорией и разнообразными и богатыми природными ресурсами живет и решает сложные проблемы своего самоутверждения и развития в полном соответствии со всеми без исключения требованиями, которые Устав Организации Объединенных Наций в статье 4 предъявляет ко всем принимаемым в члены Организации государствам. Вся внешнеполитическая деятельность правительства Бангладеш служит тому доказательством.

В настоящее время в этой стране царит напряженная созидательная работа по выполнению планов восстановления и укрепления национальной экономики, неуклонному движению молодого бангладешского государства по пути прогрессивных социально-экономических преобразований. В этих условиях государство Бангладеш испытывает особенно острую потребность в эффективном сотрудничестве со стороны дружественных государств и ООН, которое помогло бы достижению целей и задач развития.

Приходится только сожалеть, что без каких-либо объективных и веских причин решение вопроса о приеме молодого государства Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций было блокировано в течение двух лет, хотя, как известно, еще в 1972 году двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи ООН выразила свое пожелание, чтобы Народная Республика Бангладеш была принята в члены Организации Объединенных Наций в ближайшее время (резолюция 2937 (XXVII)).

(Г-н Смирнов, Белорусская ССР)

Четвертая конференция неприсоединившихся стран единодушно высказалась в поддержку принятия в члены ООН Народной Республики Бангладеш — полноправного и суверенного члена семьи неприсоединившихся стран. При этом необходимо учитывать также и пожелание правительства Бангладеш о том, чтобы вопрос о приеме Бангладеш в члены ООН был бы решен как можно скорее.

Поэтому наша делегация с большим удовлетворением поддерживает решение Совета Безопасности, которое рекомендует Генеральной Ассамблее ООН принять Народную Республику Бангладеш в члены ООН.

Принятие такого решения, несомненно, способствует дальнейшему продвижению и достижению универсальности Организации Объединенных Наций.

Участие Народной Республики Бангладеш в ООН позволит ей внести свой полезный вклад в решение стоящих перед Организацией задач по укреплению мира и безопасности, развитию равноправного сотрудничества государств. Прием Бангладеш в члены ООН станет важным позитивным фактором, содействующим дальнейшему оздоровлению международной обстановки на азиатском континенте.

Руководствуясь этими соображениями, делегация Белорусской ССР без колебаний поддерживает резолюцию о принятии Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Белорусской ССР за добрые слова в мой адрес.

Г-н МОРАЛЕС ФЕРНАНДЕС (Коста-Рика) (устный перевод с испанского): Моя делегация хотела бы выразить свое глубокое удовлетворение в связи с тем, что вы занимаете место Председателя Совета Безопасности в июне месяце. Мы уверены, что ваши правильные решения и дипломатическое умение обеспечат успешную работу Совета. Мы также хотели бы выразить нашу благодарность послу Кении, который блестяще руководил работой Совета в прошлом месяце.

(Г-н Моралес Фернандес, Коста-Рика)

Делегация Коста-Рики испытывает особое удовлетворение по поводу принятия резолюции, рекомендующей принятие Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Это решение не только подчеркивает еще раз принцип, который является основой этой важной Организации, но также подтверждает и усиливает принцип универсальности, который записан в самом Уставе Организации. В действительности, в прошлом году к нам присоединились две Германии и Багамские острова, а в этом году принята Народная Республика Бангладеш, которые представляют собой приблизительно 150 миллионов населения, присоединившихся к великой международной семье, Организации Объединенных Наций. Это является причиной удовлетворения и радости для тех, которые считают, что мы можем создать более идеальный, более миролюбивый и более справедливый мир.

Правительство Коста-Рики уже неоднократно излагало свою позицию в отношении вступления Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, и в частности в ходе общих дебатов на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, когда министр иностранных дел Коста-Рики г-н Гонзалес Фасио заявил:

"Государство Бангладеш создавалось в результате сопротивления героического народа, который объединился... Сейчас, поскольку оно достигнуто, после кровавой борьбы, мы не можем закрыть двери мирового сообщества для этого народа.

... Коста-Рика была первой латиноамериканской страной, признавшей в дипломатическом плане новое Бенгальское государство, будет всячески приветствовать рекомендацию, которую может дать Генеральная Ассамблея, для того чтобы двери Организации Объединенных Наций были открыты для представителей Бангладеш" (A/PV.2049, стр.63-64).

Моя делегация считает, что в этой цитате суммируется наша позиция, и мы подтверждаем делегации Бангладеш наши пожелания и надежды на успех в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Коста-Рики за добрые слова в мой адрес.

Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (устный перевод с английского): Позвольте мне прежде всего приветствовать вас в связи с тем, что вы впервые занимаете пост Председателя Совета Безопасности, и выразить надежду моей делегации на то, что вы благодаря вашему опыту и вашим способностям будете руководить нашей работой с твердостью и беспристрастностью. Мы заверяем вас в нашем полном сотрудничестве. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику и нашему коллеге, Постоянному представителю Кении, за то выдающееся умение, с которым он в свой первый месяц пребывания в Организации Объединенных Наций руководил работой Совета, будучи его Председателем в мае.

Сегодня Совет рассмотрел доклад Комитета по приему новых членов, который рекомендовал Совету принять проект резолюции, рекомендующий, в свою очередь, Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Моя делегация с большим удовлетворением поддерживает рекомендацию, единогласно принятую Комитетом, и я выражаю искреннюю надежду на то, что после ее принятия сегодня Советом она будет принята подавляющим большинством Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии.

Мое правительство считает, что Народная Республика Бангладеш имеет право и обладает всеми качествами для занятия места в этой Организации. Будучи членом Совета, который в соответствии с Уставом обязан изучить заявление новых членов о принятии в члены, мы без колебаний поддержали заявление, которое мы сейчас рассматриваем.

(Сэр Лоурэнс Макинтайр, Австралия)

Окончательное решение будет принято Генеральной Ассамблеей, и мы можем быть уверены, что этот вопрос будет рассмотрен положительно. Мы считаем, как и г-н Камал Хоссейн, министр иностранных дел Народной Республики Бангладеш в его письме Генеральному секретарю от 14 мая 1974 года, что членство Бангладеш в Организации Объединенных Наций позволит его стране играть более важную роль в осуществлении целей Организации.

Мы уверены также, что Бангладеш привнесет в Организацию Объединенных Наций те качества государственной мудрости, дальновидности и дипломатического искусства, которые недавно столь явно проявились в успешных переговорах между Бангладеш, Индией и Пакистаном, касавшихся важных вопросов, оставшихся неразрешенными между этими странами после войны 1971 года. Соглашение, достигнутое в Нью-Дели 9 апреля, разрешило два трудных вопроса: первый - относительно небенгальцев, проживающих в Бангладеш, которых правительство Пакистана согласилось признать, по соглашению в Дели от 28 августа 1973 года, своими гражданами, и второй - относительно военнопленных, о репатриации которых в прошлом году не удалось достичь соглашения. Решение этих остававшихся нерешенными вопросов после двух с половиной лет официальных и неофициальных переговоров завершило, по мнению моего правительства, особенно трудный период в отношениях между странами на этом субконтиненте и открыло новую эру, при которой все три страны сейчас имеют возможность продвигаться вперед в осуществлении своих целей, развивая дружественные и гармоничные отношения между собой. Эти решения, несомненно, будут способствовать уменьшению напряженности во всем мире, и особенно на этом субконтиненте, где мир, как иногда казалось, недостижим. Мы уверены также, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций будет способствовать процессу нормализации и прогрессу на пути к миру.

Г-н Председатель, мы уже имели возможность убедиться в искренности желания Бангладеш играть полезную и конструктивную роль в этой Организации. Ее тесное и искреннее сотрудничество в обсуждении

(Сэр Лоурэнс Макинтайр, Австралия)

многих вопросов и проблем, касающихся ее, здесь, в Нью-Йорке, сопровождалось не менее позитивным и конструктивным вкладом, который она внесла в обсуждение вопросов в некоторых специализированных учреждениях, членами которых она стремилась стать и стала. Моя делегация с удовлетворением выразила нашу полную поддержку желанию Бангладеш принимать участие в работе этих учреждений в качестве их члена.

Г-н Председатель, Австралия высоко ценит тесные и дружественные узы, которые характеризовали наши отношения с Бангладеш как внутри, так и вне Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что отношения сотрудничества между нашими двумя странами будут укрепляться и консолидироваться в результате решения, которое мы приняли здесь сегодня.

Австралия была одной из первых стран, признавших Бангладеш после получения ею независимости. Мы стремились развивать и расширять наши связи с Народной Республикой, страной, с которой нас объединяет не только географическая близость в Азиатском и Тихоокеанском регионе, но также особое чувство ассоциации, которое проистекает из наших общих традиций и опыта как членов Содружества наций. У нас уже была возможность приветствовать участие Бангладеш на встрече премьер-министров стран Сообщества, где главы наших соответствующих правительств получили возможность встретиться и обсудить на самом высоком политическом уровне вопросы, представляющие взаимный интерес.

В других областях у нас также развиваются с Бангладеш тесные рабочие отношения. Нам особенно приятно, что мы смогли внести вклад в экономический прогресс в этой стране и в развитие ее как людских, так и естественных ресурсов.

Обмен визитами между нашими двумя странами как на правительственном, так и на неправительственном уровне явился приятным и естественным следствием развития отношений между нашими странами. В декабре прошлого года мы с удовлетворением принимали в Австралии министра по вопросам продовольствия и гражданского снабжения Бангладеш г-на Маджудара, которого сопровождали высокие должностные лица

(Сэр Лоурэнс Макинтайр, Австралия)

правительства Бангладеш. Этот визит - первый визит министра правительства Бангладеш после получения ею независимости - предоставил возможность провести полезные дискуссии с министрами и высокими должностными лицами правительства Австралии.

Г-н Председатель, позвольте мне в заключение повторить от имени моей делегации и правительства Австралии, что мы счастливы поддерживать рекомендацию о приеме Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, и я желаю ей всего хорошего в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я хотел бы поблагодарить представителя Австралии за теплые слова в мой адрес.

С вашего разрешения, я хотел бы сделать краткое заявление в качестве представителя моей страны.

С чувством большого удовлетворения моя делегация поддержала решение Совета рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Это чувство проистекает из того, что Бангладеш и Мавритания являются членами сообщества исламских стран, что является источником их явной культурной близости. Это чувство основывается также на том, что обе наши страны верны целям и принципам движения неприсоединения, в рамках которого они уже ведут борьбу за достижение общих целей и общих чаяний.

Более того, мы считаем приятным событием тот факт, что Организация Объединенных Наций стала богаче, приняв еще одного нового члена, который уже проявил конкретно свою волю тщательно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Поступая таким образом, Народная Республика Бангладеш послужила не только делу мира на субконтиненте, но и продемонстрировала свою приверженность принципам, заложенным в Уставе, и приняла на себя обязательства, вытекающие из этих принципов. Решение, принятое сегодня Советом, является следствием некоторых событий, которые недавно имели место в этом регионе, к которому принадлежит Народная Республика Бангладеш.

(Председатель)

Среди этих событий мы хотели бы отметить одно событие - счастливое событие - создание атмосферы разрядки и растущего взаимопонимания и примирения, которые с каждым днем становятся все более очевидными в отношениях между государствами этого субконтинента. Это положение стало возможным благодаря мудрости Совета Безопасности, а также благодаря политической прозорливости и выдержке, проявленной лидерами заинтересованных стран этого района.

Я хотел бы здесь воздать должное политическому мужеству и конструктивному духу лидеров Исламской Республики Пакистан и в особенности ее премьер-министру г-ну Бхутто. Действия премьер-министра Бхутто по многим вопросам, которые по различным причинам являлись очень сложными для его страны, всегда были направлены на будущее - установление отношений мира и доверия, надежды на улучшение и взаимопонимание взамен недоверия, существовавшего прежде. Такое его поведение - и мы должны быть благодарны ему за это - нашло отклик у лидеров Бангладеш и Индии.

(Председатель)

Мы видим в этом проявление того же стремления к миру и пониманию, проявление той же озабоченности и желания начать новую главу в истории и смотреть только в будущее.

Принятым сегодня решением Совет Безопасности несомненно намерен консолидировать это сближение и это примирение, оказывающие честь народам этого региона, — этим могут гордиться лидеры этих стран. Мы убеждены в том, что творческий гений этих народов и в дальнейшем будет направлен на такие достижения, которые будут отвечать их миролюбивой позиции и достижению экономического и социального прогресса народов субконтинента.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить, что моя делегация глубоко удовлетворена решением Совета Безопасности и рада будет на следующей сессии Генеральной Ассамблеи самым сердечным образом приветствовать делегацию Бангладеш.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Следующим, записавшимся в список ораторов, является представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АХУНД (Пакистан) (устный перевод с английского): Господин Председатель, я хотел бы прежде всего выразить вам и всем членам Совета Безопасности глубокую признательность моей делегации за предоставленную нам возможность выступить на этом заседании.

Вопрос, стоящий на повестке дня Совета Безопасности, является вопросом, которому моя страна придает особую важность и особое значение. Мы считаем особенно удачным, господин Председатель, что именно вы являетесь Председателем Совета в тот момент, когда он занялся рассмотрением просьбы Бангладеш о приеме в состав членов Организации Объединенных Наций. Вы являетесь представителем страны, которая, как и моя страна, принадлежит к третьему миру и входит в число членов братства исламских стран, — братства, которое, как известно членам Совета, играло такую важную роль в ходе Конференции исламских стран в верхах, состоявшейся в Лахоре в феврале 1974 года, в деле

(Г-н Ахунд, Пакистан)

сокращения разрыва между двумя государствами, которые в прошлом были одним народом, и в предоставлении моей стране возможности признать Бангладеш. Неудивительно, что под вашим умелым, беспристрастным и двуличным руководством, стоявший на рассмотрении Совета вопрос, был так гладко и быстро урегулирован.

Я считаю также своим приятным долгом воздать должное вашему предшественнику, представителю Кении послу Майна, который в качестве Председателя Совета в мае месяце проявил глубокое понимание многих аспектов рассматриваемого вопроса. Он подошел к нему умело и терпеливо и помог обеспечить условия, которые дали возможность Совету, как это имело место сегодня утром, урегулировать этот вопрос в дружественной и примирительной обстановке.

Когда Пакистан в последний раз присутствовал здесь, в Совете, моя страна была истерзана внутренними беспорядками и нападением иностранных вооруженных сил. Мы пришли в Совет с тем, чтобы добиться прекращения военных действий и в надежде на то, что Совет поможет созданию условий для мирного и общеприемлемого урегулирования. Но этому не суждено было осуществиться. Совет был лишен возможности действовать, в то время как война шла своим ходом и достигала своей определенной цели.

Я не с горечью вспоминаю о прошлом, — хотя это событие и не лишено острого значения для моей страны, — я вспоминаю об этом с тем, чтобы указать, какой долгий путь прошли мы в этот относительно короткий период времени двух с половиной лет, которые прошли с тех пор. Если сегодня Пакистан выступает здесь с тем, чтобы приветствовать в качестве члена Организации Объединенных Наций государство, которое несколько коротких лет тому назад являлось составной частью Пакистана, то это является завершением процесса, к которому приступило новое правительство Пакистана с сознательным намерением установить на субконтиненте отношения совершенно нового рода.

Даже и в те дни, в декабре 1971 года, премьер-министр Зульфикар Али Бхутто, возглавлявший тогда делегацию Пакистана в Совете, говорил о новой эре в отношениях на субконтиненте. В те дни глубокой

(Г-н Ахунд, Пакистан)

эмоциональной напряженности на 1614-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 15 декабря 1971 года, он заявил следующее:

"Я говорю, что выбор для нас только один: или жить на одном и том же полуострове, сотрудничая в условиях мира и прогресса, или жить как непримиримые враги".

Тот факт, что Пакистан избрал путь примирения, мира и прогресса, был подчеркнут первым же актом нового правительства Пакистана. 3 января 1972 года являвшийся тогда президентом г-н Зульфикар Али Бхутто объявил о безоговорочном освобождении из заключения шейха Муджибура Рахмана. В то же самое время он протянул руку дружбы Индии. Он заявил тогда, что если Индия ответит на его дружественный жест, то он готов полететь в Дели на следующий же день и приступить к диалогу.

Мое правительство - и, я убежден, также и все члены этого Совета и Организации Объединенных Наций - испытывает глубокое удовлетворение по поводу того, что предложение Пакистана вступить на путь примирения и начать, шаг за шагом, процесс построения прочного мира на субконтиненте встретило положительный отклик со стороны и Индии, и Бангладеш. Соглашение, достигнутое в Симле в июле 1972 года, индо-пакистанское соглашение, подписанное в Нью-Дели в августе 1973 года, и трехстороннее соглашение в Нью-Дели в апреле этого года явились плодами искренних усилий всех сторон отрешиться от конфликтов прошлого и вступить в новую эру отношений на субконтиненте, основанных на общем стремлении к миру и благосостоянию и благополучию всех наших народов.

В этом контексте я не могу обойти молчанием серьезное событие, имевшее место в прошлом месяце. Я имею в виду ядерный взрыв, произведенный 18 мая Индией в пустыне Раджастан, поблизости от границы моей страны. На фоне настоятельных и искренних усилий моего

(Г-н Ахунд, Пакистан)

правительства установить здоровую основу для прочного мира на субконтиненте я не могу преувеличить серьезность, которую придает мое правительство этому событию. По этому поводу я хотел бы заявить, что мое правительство не отказалось от своей твердой решимости идти по пути мира и примирения на субконтиненте, несмотря на те темные тучи, которые появились на горизонте.

(Г-н Ахунд, Пакистан)

В момент проведения Конференции в верхах исламских стран, которая состоялась в феврале этого года в Лахоре с помощью членов исламского братства, мое правительство смогло признать Народную Республику Бангладеш. Я хотел бы здесь воздать должное искренним усилиям всех руководителей, которые приняли участие в Конференции в верхах исламских стран, и в особенности членам миссии доброй воли, состоящей из семи членов, на которую Конференция в верхах возложила задачу содействия примирению между Пакистаном и Бангладеш, усилия которой позволили моему правительству действовать в качестве принимающей стороны в отношении премьер-министра Бангладеш в ходе работы Конференции в верхах исламских стран и которая, по словам шейха Муджибура Рахмана, открыла "новую главу" в наших отношениях, основанных на суверенитете и содействии миру.

То, каким образом сегодня Совет принял решение по заявлению Бангладеш о приеме в Организацию Объединенных Наций, не было бы возможным, если бы органы Организации Объединенных Наций не проявили понимания основных вопросов, которые были причиной напряженности и конфликта на субконтиненте; решения этих органов проложат путь к установлению прочного мира. Я хотел бы здесь высказать искреннюю признательность моего правительства всем нашим друзьям, которые выступили в защиту права и справедливости. От имени моего правительства и от себя лично я хотел бы высказать признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму и его коллегам, и в частности заместителю Генерального секретаря г-ну Роберто Гуэру, за конструктивную и позитивную роль, которую они играли постоянно в облегчении достижения урегулирования на субконтиненте.

В частности, я хотел бы выразить глубокую признательность правительства и народа Пакистана Китайской Народной Республике, неуклонная, дальновидная и принципиальная позиция которой в поддержании духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций, ее симпатии истинным интересам всех народов субконтинента являлись важными факторами в содействии процессу примирения на субконтиненте и в укреплении роли Организации Объединенных Наций.

(Г-н Ахунд, Пакистан)

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей двадцать седьмой сессии 29 ноября 1972 года заняла ту же самую позицию, когда она одновременно приняла две взаимозависимых резолюции, в которых, выражая желание как можно скорее принять Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, в то же время призывала к возвращению в Пакистан военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и соответствующими положениями резолюции Совета Безопасности 307 (1971).

Когда вопрос о приеме Бангладеш был внесен в повестку дня двадцать седьмой сессии, я выступил в Генеральной Ассамблее с заявлением от имени моего правительства, чтобы разъяснить нашу позицию по этому вопросу. Позвольте мне напомнить о том, что я в то время заявил:

"Я хочу от имени моего правительства заявить, что мы не выступаем против принятия Бангладеш в ООН, как только будут решены неурегулированные вопросы и будет нормализовано положение в этом районе. Моя делегация не предлагала отказа от рассмотрения заявления о приеме Бангладеш, мы лишь говорили о том, что рассмотрение нужно отложить до тех пор, пока не будут выполнены обязательства, возложенные на Дакку резолюциями Организацией Объединенных Наций". (A/PV.2037, стр.18)

Как известно представителям, по соглашению, подписанному в Дели в апреле этого года, правительство Индии согласилось возвратить всех пакистанских военнопленных, которых оно задержало после окончания войны в декабре 1971 года. Правительство Бангладеш со своей стороны отказалось от своего требования провести суды о так называемых военных преступлениях в Бангладеш. Таким образом, последние военнопленные вернулись из Индии в Пакистан 30 апреля 1974 года, и в этот день закончилось длительное заключение наших военнопленных; вступила в силу Женевская конвенция об обращении с военнопленными, были осуществлены положения резолюции Совета Безопасности 307 (1971). Поэтому моя делегация с удовлетворением приветствует

(Г-н Ахунд, Пакистан)

решение Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, и мы надеемся на соответствующее сотрудничество с ней в этой Организации в осуществлении наших общих целей и задач.

Моя страна рассматривает данное решение Совета Безопасности как еще один шаг в процессе примирения, о котором я говорил. Как заявил наш премьер-министр по случаю признания Пакистаном Бангладеш:

"Мы надеемся, что это взаимное примирение, отвечающее духу исламского братства, положит конец прошлому, которое народы наших обеих стран предпочли бы, чтобы оно было забыто".

Именно в этом духе мы будем приветствовать принятие Бангладеш в Организацию Объединенных Наций на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Именно в этом духе наш премьер-министр в ближайшее время посетит Дакку в осуществление стремления нашего народа установить новые и прочные взаимоотношения, основанные на взаимном доверии, дружбе и равенстве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Благодарю представителя Пакистана за весьма добрые слова в адрес моей страны и мой лично.

Следующим оратором в моем списке является представитель Алжира. Приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н РАХАЛЬ (Алжир) (устный перевод с французского): Откровенно говоря, трудно что-либо добавить сейчас, выступая в прениях Совета после того, как им уже принято решение, и после того, как уже многое столь красноречиво сказано. Тем не менее, г-н Председатель, я должен поблагодарить вас и всех членов Совета за то, что мне предоставлена возможность выразить здесь точку зрения не только в качестве представителя Алжира, но также от имени всей группы неприсоединившихся стран, а также отметить, что мы придаем большое значение обсуждаемой здесь проблеме, а также решению, которое только что принял Совет.

(Г-н Рахаль, Алжир)

Для нас совершенно небезразлично подчеркнуть, что именно под вашим председательством Совет только что рекомендовал принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, в качестве представителя африканской страны, я хотел бы поздравить вас и сказать, насколько мы горды тем, что второй раз подряд Председателем Совета является представитель африканской страны, таким образом налагая на наш континент ответственность, связанную с руководством международными делами и поддержанием международного мира и безопасности. Конечно, это для нас представляет основание для законного удовлетворения, потому что мы уверены в том, что при выполнении вами этих деликатных функций вы проявите свои личные качества, которыми, как нам известно, вы обладаете. Это — мудрость, терпение, благоразумие и настойчивость, которые столь необходимы для поддержания авторитета Совета Безопасности.

Мы с удовлетворением воспринимаем только что принятое Советом решение рекомендовать Генеральной Ассамблее на следующей сессии принять Народную Республику Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Это решение фактически кладет конец трудной и трагической фазе на столь многих этапах истории азиатского континента. Мы не хотим, и я уверен, никто не хочет, вновь наносить боль по еще свежим ранам и воскрешать ссоры, с которыми только время может в конце концов покончить. История человечества всех континентов и на протяжении веков полна примеров не только нанесения глубоких ран и шрамов, никогда полностью неизлечимых, и указаний на проявление безрассудства со стороны человека, но также свидетельствует о непоколебимом правиле жизни народов, которые должны выжить в настоящем, чтобы построить свое будущее.

Вопрос о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций является вопросом, который в течение двух лет ожидает решения Совета Безопасности; этот срок сам по себе является указанием на наличие проблем, которые должны быть разрешены, и на трудности, которые должны быть преодолены. Решение было принято сегодня решительно и недвусмысленно, и это является именно тем, что доказывает, что положение на субконтиненте улучшилось и что сейчас возникло новое равновесие. И сейчас все международное сообщество должно отметить этот факт и укрепить его.

(Г-н Рахаль, Алжир)

После соглашения в Симле и в Нью-Дели между Индией и Пакистаном создались новые перспективы для восстановления мирных отношений во всем этом регионе. Конечно, мы должны отметить в этом признак мудрости и мужества со стороны руководителей этих стран, которые победили свои противоречивые чувства и стали превыше их. Поэтому мы хотели бы отдать им должное, потому что мы полностью осознаем огромную сложность проблем, с которыми столь болезненно сталкиваются как народы, так и отдельные личности. Эти человеческие проблемы в конце концов было удовлетворительным образом разрешены в том, что касается Пакистана и Бангладеш. Алжир с гордостью и радостью принимал участие в Исламской конференции в Лахоре, приведшей к признанию Багладеш Пакистаном и к примирению руководителей этих стран.

Г-н Председатель, на данной стадии ваших прений, очевидно, мне нет необходимости ходатайствовать о приеме Бангладеш в великую семью Организации Объединенных Наций. Однако я должен совершенно ясно заявить, что Бангладеш уже является членом группы неприсоединившихся стран со времени Конференции глав государств, состоявшейся в Алжире, и в качестве такового он прибыл в Организацию Объединенных Наций как страна, глубоко приверженная принципам Устава Организации Объединенных Наций, страна, которая в рамках этих принципов от всего сердца стремится внести свой вклад в общие усилия по поддержанию мира и сотрудничества между народами.

Мы с радостью выражаем здесь наше глубокое удовлетворение по поводу только что принятого решения Советом Безопасности, отвечающего желанию, выраженному главами неприсоединившихся стран, когда они решили поддержать заявление о приеме Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Сейчас открыт путь для этой молодой страны, рожденной при весьма трагических обстоятельствах, страны, которая вынуждена была столкнуться с трудной задачей строительства своего собственного общества и решает ее с мужеством и решимостью - занять свое место в нашей Организации.

Мы будем иметь возможность высказать наши поздравления, когда Генеральная Ассамблея подтвердит рекомендацию Совета Безопасности. Но я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать эту рекомендацию как должное, которое надо отдать народу Бангладеш и руководителям этой страны, и как указание на начало новой эры мира и процветания всех народов этого региона, с которыми нас объединяет чувство общности и дружба.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Алжира за чувства братской дружбы и похвалу в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖАЙН (Индия) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, делегация Индии благодарна вам и членам Совета за возможность принять сегодня участие в работе Совета, когда он единодушно принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Решение Совета Безопасности по поводу возобновленной просьбы правительства Бангладеш наконец открывает путь для Бангладеш - восьмого по численности населения государства мира, великой страны Азии, народ которой мужественно и успешно преодолел многие трудности, как естественные, так и созданные человеком, выдающегося члена движения неприсоединения и развивающегося мира, - занять должное место в нашей Организации в качестве полноправного члена. Индия горячо приветствует и одобряет как решение Совета, так и то, как он было принято сегодня.

Мы рады, что стало возможным прийти к этому согласованному и единодушному решению благодаря интенсивным консультациям, которые были проведены неофициально по поступлении просьбы Бангладеш о повторном рассмотрении его заявления о приеме в члены Организации. Первый раз просьба поступила в 1972 году. Мы самым теплым образом приветствуем вас, г-н Председатель, и вашего уважаемого предшественника на этом посту, посла Майна (Кения), за умение, прагматизм и

(Г-н Джайн, Индия)

убежденность, с которыми вы руководили работой Совета для того, чтобы прийти к единодушному решению по этому вопросу.

Индия приветствует только что принятую резолюцию, так как это даст возможность Генеральной Ассамблее на ее предстоящей сессии сделать значительный шаг в том, чтобы придать Организации Объединенных Наций более универсальный и представительный характер, который является столь важным для ее эффективности. Бангладеш является независимым суверенным государством уже в течение определенного времени. Она была признана более 120 странами из различных регионов мира. Она уже внесла эффективный вклад в работу различных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, членом которых она является в течение определенного времени. Ее присутствие в нашей Организации в качестве полноправного члена уже давно назрело.

С самого основания Бангладеш не только высказывала стремление считать обязательным соблюдение Устава Организации Объединенных Наций, но она также подтвердила свою искренность и способность поступать подобным образом путем неустанных усилий для обеспечения дела мира и понимания, примирения и сотрудничества, особенно в нашей части мира, хотя ей и отказывали до настоящего времени в членстве в Организации Объединенных Наций.

Несмотря на страдания и жертвы, которые она перенесла в прошлом, Бангладеш проявила огромное мужество, выступив со смелыми инициативами, которые способствовали делу нормализации и установлению прочного мира на субконтиненте. Это в действительности является свидетельством щедрости народа, государственной мудрости ее руководителей и величия ее духа. Мы, в Организации Объединенных Наций, должны испытывать чувство гордости, приветствуя эту миролюбивую страну, которая обогатит нашу Организацию своим культурным наследием, мудростью и благородством, зрелостью и современным подходом.

(Г-н Джайн, Индия)

Индия приветствует сегодняшнее решение Совета, поскольку оно открывает двери Организации Объединенных Наций соседней азиатской стране, с которой Индия поддерживает тесные и все укрепляющиеся узы дружбы и с которой ее объединяет преданность принципам демократии, секуляризм, социализм и создание общества равенства, в котором не будет дискриминации на основе религии, пола или вероисповедания. В области внешних отношений мы разделяем нашу приверженность к неприкосновенности, мирному сосуществованию, развитию, в особенности развивающихся стран, мы выступаем против колониализма, расизма и империализма во всех их проявлениях.

На четвертой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Алжире в прошлом году Бангладеш была горячо принята в семью неприсоединившихся стран. Эта конференция обратилась с призывом принять эту независимую неприсоединившуюся страну в члены Организации Объединенных Наций без дальнейших проволочек. Действительно приятно, на что указывал только что посол Алжира, что Бангладеш заявила о своей решимости продолжать политику неприсоединения, которая сыграла позитивную и конструктивную роль в укреплении национального суверенитета и независимости и сил мира и стабильности, а также социальной и экономической справедливости и развития международных отношений.

Как Бангладеш, так и Индия прилагают значительные усилия, чтобы нормализовать отношения всех стран на субконтиненте на основе взаимного доверия и понимания, уважения и дружбы. Процесс примирения, начатый с момента заключения соглашения в Симле между Индией и Пакистаном, привел к трехсторонним соглашениям, заключенным 11 апреля 1974 года между Бангладеш, Пакистаном и Индией. Эти соглашения подтвердили совместную решимость этих стран поддерживать дружественные и согласованные отношения. Мы преданы этому курсу и вновь заявляем об этом здесь. Мы считаем, что этот курс не должен прерываться ни по каким-либо причинам и ни под каким-либо предлогом. Сложные задачи стоят перед всеми тремя странами в области использования

(Г-н Джайн, Индия)

ресурсов, чтобы осуществить законные чаяния и стремления народов этих стран к лучшей жизни. Все три страны должны сейчас стремиться к укреплению новой эры конструктивного сотрудничества для обеспечения мира, прогресса и справедливости для своих народов. Сейчас не время смотреть назад или придерживаться старого, сейчас необходимо смотреть вперед, в будущее, создавать обстановку сотрудничества и дружбы, что будет отвечать обеспечению лучшего благосостояния и счастья народа субконтинента.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Индии за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АВДЕЛЬ МЕГИД (Египет) (устный перевод с английского): Было бы ошибкой с моей стороны, если бы я не поспешил поздравить вас в связи с занятием поста Председателя Совета в этом месяце. Я твердо убежден в том, что Совет получит большую пользу благодаря вашему опыту и вашей мудрости.

Точно так же я хотел бы воздать должное послу Майна из Кении, который так умело, компетентно и конструктивно руководил работой Совета в мае месяце.

Сказав все это, я хотел бы подчеркнуть тот факт, что Египет испытывает большое удовлетворение в связи с приемом Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Резолюция, принятая Советом, явилась осуществлением чувств и естественных надежд, которые питали те, кто стремился к тому, чтобы эта Организация была подлинным отражением всего сообщества наций.

Египет, который гордится тем, что он был одним из основателей Организации Объединенных Наций, считает сегодня, — когда новый член принимается в Организацию, — что тот импульс, начало которому было положено в 1945 году, не угас и что образ Организации Объединенных Наций не теряет своей яркости, напротив, он укрепляется, и Организация Объединенных Наций идет вперед ко все более широкой универсальности.

Египет испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что Народная Республика Бангладеш стала членом Организации Объединенных Наций, что будет не только способствовать афро-азиатскому движению солидарности и движению неприсоединившихся стран, но и окажет значительное влияние на вклад этих движений.

Вторая исламская конференция в верхах признала это положение, заявив в своей декларации, принятой в Лахоре 25 февраля 1974 года, "... решимость защищать и способствовать солидарности и решать разногласия мирными средствами в духе братства...".

Египет имел честь принять участие в той выдающейся роли, которую играли дружеские страны в ходе прошлого года в том, что касается восстановления мира на индийском субконтиненте, восстановления братских

(Г-н Абдель Мегид, Египет)

отношений между народами Пакистана и Народной Республики Бангладеш.

Мы хотели бы с похвалой отозваться о государственной мудрости великих руководителей Индии, Пакистана и Бангладеш и их готовности идти по пути примирения и сотрудничества. Мы надеемся на то, что их усилия, а также усилия всех великих стран этого района сейчас будут направлены на тесное и плодотворное сотрудничество, на достижение общих целей человечества, целей обеспечения процветания и мира.

То, свидетелями чего мы являемся сегодня, оправдывает наш оптимизм, оптимизм в отношении более согласованных действий третьего мира, оптимизм в отношении более глубокого участия субконтинента во всех вопросах, связанных с всеобщим миром, развитием и безопасностью, и, прежде всего оптимизм, связанный с обеспечением благосостояния, которое должно воцариться среди всех народов субконтинента в результате этого замечательного шага, направленного на гармонизацию и дружеские отношения.

Определение проблем, терзающих эту часть нашей земли, делает все более необходимым устранение всех источников напряженности, шаг, который должен сопровождаться ликвидацией нужды, нищеты, которые на протяжении столь длительного времени мешали третьему миру приблизиться к порогу прогресса и процветания.

Принятие Народной Республики Бангладеш в ООН должно открыть новую эру в международных отношениях, свободных от отчуждения, эру братства и сотрудничества.

Вновь и вновь Объединенные Нации указывают, что только в их рамках и только на основе Устава должны решаться спорные вопросы и расхождения. Организация Объединенных Наций является тем местом, где сосредоточены все те, кто стремится решить проблемы на основе международного права и справедливости.

От имени египетского народа и правительства моя делегация приветствует нового члена и желает народу и правительству Бангладеш процветания и прогресса, которых они заслуживают.

В заключение я хотел бы выразить вам, а через вас и членам Совета мою глубокую признательность за предоставленную мне возможность выступить в Совете.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Египта за добрые слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово последнему оратору в моем списке, представителю Бутана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н СЕРИНГ (Бутан) (устный перевод с английского): Я благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность. Моя делегация впервые выступает в Совете, и я надеюсь, что вы позволите мне поблагодарить вас, а через вас и всех членов Совета и передать вам наилучшие пожелания моей делегации.

Совет Безопасности, приняв решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Народную Республику Бангладеш в семью Организации Объединенных Наций, тем самым не только выполнил надежды и чаяния 75-миллионного народа Бангладеш, но также и тех стран, которые поддерживали законное право Бангладеш быть членом этой великой Организации. В связи с этим моя делегация приветствует важное решение, только что принятое Советом.

Мы также хотели бы воздать должное лидерам субконтинента за их мужество и прозорливость, и мы надеемся на то, что этот дух по-прежнему будет существовать и обеспечивать прочный мир в этом районе.

Бутан имеет теплые и сердечные отношения со своим близким соседом, Бангладеш. Мы приветствовали появление Бангладеш в качестве независимого суверенного государства. Мы заявляли о нашей симпатии и поддержке народа Бангладеш в дни борьбы, и мы рады сегодня, что мы являемся одними из первых, кто признает реальность существования Бангладеш, реальность, которая сегодня была признана почти всеми государствами мира.

(Г-н Серинг, Бутан)

С момента своего возникновения как независимое и суверенное государство народ и правительство Бангладеш обязались проводить политику мира и не только со своими соседями, но и со всеми дружественными странами. Поэтому естественно, что сегодня мы трудимся в интересах обеспечения сотрудничества во всех областях. Эти приятные события явились результатом не только географической близости, но и нашего общего наследия - уважения к достоинству человека и желания к сотрудничеству. В этой связи Его Величество король, приветствуя первого посла Бангладеш в Бутане, заявил в мае 1973 года:

"Ко многим историческим, торговым и географическим узам, которые связывают нас, я могу добавить еще одну, а именно желание проводить политику неприсоединения, достигнуть прочного мира во всем регионе с тем, чтобы обеспечить безопасность наших стран и тем самым дать нам возможность сосредоточить усилия и ресурсы на обеспечении благосостояния наших народов. Я надеюсь, что оба наши правительства будут тесно сотрудничать в осуществлении этой жизненно важной цели".

Общее стремление к сотрудничеству и дружбе было затем подкреплено присутствием президента Бангладеш, Его Превосходительства г-на Мохаммед-Улла, на недавней коронации Его Величества Джигма Синга Вангчука, которая состоялась в Тимфу со 2 по 4 июня. Это историческое событие в современной истории Бутана проходило в присутствии президента Индии, главы Сиккима и многих других представителей из дружественных стран, включая представителей пяти постоянных членов Совета Безопасности.

Народ Бутана испытывает чувство восхищения перед народом Бангладеш за его стойкость, упорство и способности.

Нет сомнения в том, что представители Бангладеш внесут ценный вклад во все сферы деятельности нашей Организации. Под руководством шейха Муджибура Рахмана народ и правительство Бангладеш уже продемонстрировали свою способность и свою решимость работать во имя процветания и мира.

(Г-н Серинг, Бутан)

Позвольте мне закончить свое выступление выражением того, что мы с нетерпением ожидаем возможности приветствовать делегацию Бангладеш на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций этой осенью и работать с ней в тесном сотрудничестве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Я благодарю представителя Бутана за теплые слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово представителю Китая, который попросил предоставить ему слово в осуществление его права на ответ.

Г-н ЧУАН ЕНЬ (Китай) (устный перевод с китайского): Некоторые представители в своих выступлениях пытались вызвать спорную дискуссию и говорили о том, что нужно было раньше принять Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций. Я хотел бы указать здесь, что те, кто ставил препятствия ослаблению напряженности на южноазиатском субконтиненте и выступал за более раннее решение вопроса о приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, были как раз теми внешними силами, которые развязали агрессию и вмешивались беспричинно в дела стран южноазиатского субконтинента, преследуя свои экспансионистские цели, теми, которые постоянно препятствовали быстрому осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций с тем, чтобы сохранить и увеличить напряженность на субконтиненте и ловить рыбу в мутной воде. Эти замыслы неоднократно срывались благодаря сопротивлению народов южноазиатского субконтинента и народов многочисленных стран третьего мира, что, как указывали многие представители, привело к выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и возникновению нового положения на южноазиатском субконтиненте.

По нашему мнению, судя по опыту прошлого и по реальностям сегодняшнего дня, перед народами южноазиатского субконтинента и народами многочисленных стран третьего мира по-прежнему стоит единая боевая задача - сохранить бдительность перед лицом экспансионизма и гегемонии сверхдержав.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Предоставляю слово представителю Советского Союза.

Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы сделать несколько замечаний не в порядке реплики или ответа на чье-либо выступление, а просто в порядке уточнения и разъяснения. Затягивание приема Бангладеш в Организацию Объединенных Наций отнюдь не способствовало и не облегчало достижение соглашения между тремя государствами Индостанского субконтинента. Это - наше глубокое убеждение. Наоборот, это осложняло примирение, и прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций в свое время, когда от нее поступило первое заявление в августе 1972 г., в значительной степени облегчил бы эту сложную и трудную задачу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с французского): Если нет больше желающих выступить, то я буду считать, что прения по этому пункту повестки дня закончены. Мне остается поблагодарить членов Совета за сотрудничество, которое позволило нам успешно закончить наши прения. Я также хотел бы поблагодарить представителей Бангладеш, со стороны которой я встретил полное понимание и сотрудничество. Я желаю ей всяческих успехов в выполнении обязанностей, которые ожидают ее здесь, в Организации Объединенных Наций.

Перед тем, как закрыть заседание, я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности о том, что 5 июня 1974 года Генеральный секретарь получил письмо от премьер-министра Гренады от 30 мая 1974 года, в котором содержится официальная просьба о приеме Гренады в члены Организации Объединенных Наций. Письмо сопровождается официальным заявлением о том, что правительство Гренады берет на себя все обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и торжественно обязуется выполнять их. Текст письма и заявления находится в документе S/11311. Я намереваюсь провести соответствующие консультации с членами Совета и надеюсь на то, что Совет сможет рассмотреть это заявление о приеме в Организацию Объединенных Наций в ближайшем будущем.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.